AFFELTRANGEN NATURNAH.APFEL.
DRAUSSEN MÄRWIL.NAH.
ERHOLUNG.WEIT.BUCH.
LEBEN.IM GRÜNEN. ZEZIKON.

Gemeinde Affeltrangen
AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

Mitteilungen Politische Gemeinde Affeltrangen Juni 2018 | Ausgabe 292

AUS DEM GEMEINDERAT

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

An der Gemeindeversammlung vom 29.05.2018 nahmen 67 von 1679 Stimmberechtigten teil, was einer Beteiligung von knapp 4% entspricht. Die Erfolgsrechnung 2017 mit einem Überschuss von 139548.31 Franken wurde mit grossem Mehr genehmigt, ebenso das neue Baureglement und der Zonenplan.

Eine Bürgerin stellte fest, dass die Parzellen 121, 122 und 348 nicht in der Bilanz aufgeführt sind. Die Abklärungen ergaben folgendes: Bei den Parzellen 121 und 122 handelt es sich um Waldparzellen beim Reservoir Lindenholz, welche mit 0 Franken bewertet sind. Diese Parzellen sind in der Bilanz unter dem Verwaltungsvermögen erfasst. Die einzelnen Parzellen waren noch nie einzeln in der Bilanz aufgeführt. Neu werden die einzelnen Anlagen nach HRM2 über die Anlagebuchhaltung geführt. Da die Parzelle 348 bei der ehemaligen Ortsgemeinde nicht ausgewiesen war, wurde sie beim Zusammenschluss zur Politischen Gemeinde im Jahre 1995 so übernommen. Dadurch erschien sie nie in der Bilanz der Politischen Gemeinde. Da es sich dabei aber um Bauland handelt, haben wir die Parzelle umgehend bewerten lassen. Sie wurde auf 237000 Franken geschätzt. Wir werden dies in die Buchhaltung 2018 einfliessen lassen.

Die nächste Gemeindeversammlung findet am 3. Dezember 2018 im Kirchgemeindehaus in Affeltrangen statt.

Im Namen des Gemeinderates
Ursula Klaus

AUS DEM GEMEINDERAT

Gebühren- und Tarifverordnung für Dienstleistungen und administrative Verrichtungen

Die Verordnung haben wir überarbeitet und angepasst.
Auf der Homepage ist die Gebühren- und Tarifverordnung aufgeschaltet, ebenfalls kann sie auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Gemeindeordnung

Die neue Gemeindeordnung werden wir Ihnen an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2018 zur Genehmigung vorlegen. Wir haben sie soweit fertig gestellt und werden sie jetzt dem Kanton zur Vorprüfung einreichen.

Bauland

Ein aktuelles Problem der Gemeinde ist, dass kein Bauland auf dem Markt ist. Wir haben alle Baulandbesitzer angeschrieben, in der Hoffnung, dass einige sich einen Verkauf überlegen. Für das gemeindeeigene Land hinter der alten Landi in Märwil (Parzelle 149) wird ein Gestaltungsplan erarbeitet.

Wahlen

Am 25. November 2018 finden nebst der Wahl fürs Gemeindepräsidium auch die Gemeinderatswahlen und die Wahlen der Rechnungsprüfungskommission statt. Da Ursula Klaus die Kandidatur fürs Präsidium eingereicht hat, wird ein Sitz im Gemeinderat frei. Wenn Sie sich vorstellen können, sich im Gemeinderat für unsere Gemeinde einzusetzen und mitzuarbeiten und Interesse am Ressort Soziales haben, freuen wir uns, wenn Sie sich für eine Kandidatur entscheiden. Gerne erklärt Ihnen Ursula Klaus bei einem Gespräch, welche Aufgaben das Ressort beinhaltet.

Gaby Bründler und Renata Franciello haben den Rücktritt als Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission eingereicht. Wir suchen deshalb zwei neue Mitglieder, welche die GPK ergänzen. Sie können sich gerne beim Gemeinderat informieren, wenn Sie sich eine Kandidatur vorstellen können.

AUS DEM EINWOHNERAMT

Wir gratulieren herzlich …

… zum Geburtstag

2. Juli 2018:
Rosmarie Näf-Meier, Im Risi 5, Märwil (75 Jahre)

14. Juli 2018:
Annemarie Kiener-Herzig, Hauptstrasse 6, Affeltrangen (75 Jahre)

21. Juli 2018:
Vanda Gibel-Bertotti
Oberlangnauerstrasse 14, Märwil (93 Jahre)

… zur Geburt

18. April 2018:
Bence Imecs
Quartierstrasse 5, 9556 Affeltrangen

… zur Gnadenhochzeit (70 Jahre)
3. Juli 2018:
Rosmarie und Martin Preisig-Weidele,
(ehemals Bahnhofstrasse 3, Affeltragen) wohnhaft Alterszentrum Sunnewies Tobel

Wir trauern um …

Ernst Näf,
ehemals Im Risi 5, 9562 Märwil, gestorben am 18. Mai 2018

AUS DEM GEMEINDERAT

Vorgehen bei einem offiziellen Wahlvorschlag

Gemäss dem Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht sind offizielle Wahlvorschläge bis spätestens dem 55. Tag vor der Abstimmung dem Gemeinderat einzureichen, d.h. bis Montag, 01. Oktober 2018. Die Vorgeschlagenen sind mit Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Parteizugehörigkeit zu bezeichnen und müssen den Wahlvorschlag unterschreiben. Ihre Unterschrift kann nicht zurückgezogen werden. Der Wahlvorschlag ist von mindestens zehn anderen Stimmberechtigten aus der Gemeinde zu unterzeichnen. Derart angemeldete Kandidaturen werden dem Stimmmaterial als offizielle Wahlvorschläge beigelegt. Es können natürlich auch andere Personen vorgeschlagen und gewählt werden, sie erscheinen aber nicht auf dem offiziellen Wahlvorschlag. Formulare für offizielle Wahlvorschläge können bei der Vizegemeindepräsidentin bestellt werden.

Dorfbrunnen Märwil

Am 06. Juni 2018 konnten wir mit dem Aufstellen der Apfelskulptur die Arbeiten beim Brunnen Hirschenplatz abschliessen. Wir möchten uns bei allen Beteiligten herzlich bedanken, welche bei der Gestaltung des Platzes mitgearbeitet haben.

BAU- UND PLANUNGSWESEN

Erteilte Baubewilligungen

Walter Brechbühler, Weinfelderstrasse 12, 9562 Märwil:
Ersatzneubau Gartenmauer, Weinfelderstrasse 12, 9562 Märwil (22. Mai 2018)

Frifag Märwil AG, Hauptstrasse 11, 9562 Märwil:
Reklametafel an Passerelle; Hauptstrasse, 9562 Märwil (22. Mai 2018)

Corina Schmucki und Fabian Meier, Hüüsliwies 2, 9556 Affeltrangen:
Neubau Sichtschutz, Hüüsliwies 2, 9556 Affeltrangen (25. Mai 2018)

AUS DER VERWALTUNG

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

In den letzten Jahren haben wir festgestellt, dass während der Schulferien im Sommer, der Schalter der Gemeindeverwaltung jeweils am Nachmittag wenig frequentiert wurde. Der Gemeinderat hat darum beschlossen, dass die Gemeindeverwaltung vom 16. Juli bis 03. August (2. bis 4. Schulferienwoche) jeweils am Nachmittag geschlossen bleibt.

Auf Anfrage bedienen wir Sie aber gerne auch am Nachmittag. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Voranzeige: Bundesfeier am 1. August

Wie in den vergangenen Jahren, halten wir die Bundesfeier am 1. August ab 19.00 Uhr beim oder im Schützenhaus in Märwil ab. Für die Festansprache konnten wir dieses Jahr Jack Ott als Vertreter aus der Wirtschaft für die Festansprache gewinnen. Die Festwirtschaft wird von der Musikgesellschaft Affeltrangen geführt. Wir laden schon heute alle herzlich ein, an der Bundesfeier teilzunehmen.

Ferienzeit – Reisezeit

In Kürze beginnt die Ferien- und Reisezeit. Denken Sie rechtzeitig daran, die Gültigkeit Ihrer Identitätskarte oder Ihres Reisepasses zu prüfen! Gerne machen wir Sie auf die verschiedenen Angebote aufmerksam:

Sowohl ein Reisepass als auch das Kombiangebot (Pass und Identitätskarte) müssen direkt bei der kantonalen Ausweisstelle beantragt werden. Ein Termin muss vorgängig via Internet (www.ch-edoc-passantrag.admin.ch) oder via Telefon 058 345 13 70 (Frauenfeld) respektive 058 345 13 80 (Weinfelden) vereinbart werden. Für die Beantragung ist die persönliche Vorsprache bei einem der Erfassungszentren zwingend. Weitere Informationen finden Sie unter:
www.passbuero.tg.ch.

Die Identitätskarte kann beim Einwohneramt beantragt werden. Die bestehende Identitätskarte sowie ein aktuelles Passfoto werden hierfür benötigt. Die persönliche Vorsprache beim Einwohneramt ist ebenfalls zwingend.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Telefon 058 346 25 02
Einwohneramt Affeltrangen

KEHRICHTENTSORGUNG

Kartontouren Affeltrangen und Märwil

Montagmittag, 16. Juli 2018 13.00 Uhr. Sammelorte: Volg (Affeltrangen), Garagen Heuberger und Hilber (Märwil).

Altmetall, Elektronik, Haushaltgeräte, Kunststoffe usw.

Sammelstelle Alder, Steinacker 6, Affeltrangen
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 07.30 bis 09.00 Uhr, 09.30 bis 11.45 Uhr und 13.30 bis 16.45 Uhr.
Am Samstag, 28. Juli 2018 ist infolge Betriebsferien die Sammelstelle geschlossen.

Grünabfälle

Sammelstelle Peter Lehmann, Untere Isenegg bei Affeltrangen (für die ganze Gemeinde):
Montag bis Freitag 08.00 bis 19.30 Uhr, Samstag sowie vor Feiertagen bis 14.00 Uhr.

Abholdienst A. Wellauer Transporte GmbH:
Montagvormittag, 9. und 23. Juli 2018. Anmeldung bis spätestens am vorhergehenden Freitag an 079 698 08 64.

Altpapiersammlung in Märwil

Am Samstagvormittag 28. Juli 2018, findet in Märwil die nächste Altpapiersammlung statt.

Sammlung von Haushaltkunststoffen

Mittwoch, 11. und 25. Juli 2018, jeweils ab 07.00 Uhr. Bereitstellung der Säcke an den Kehrichtsammelplätzen. 60-Liter-Säcke können in Zehnerrollen bei der Gemeindeverwaltung und im Volg Affeltrangen für 20 Franken bezogen werden.

Bereitstellung der Abfallsäcke
In den vergangenen Monaten wurden wir mehrmals darauf aufmerksam gemacht, dass Abfallsäcke vor dem Haus gelagert werden. Diese Abfallsäcke werden oftmals in der Nacht von Füchsen oder Hunden verschleppt und zerrissen.

Wir bitten alle Einwohner, die Abfall- und Kunststoffsammelsäcke erst am Morgen des Abfuhrtages bereit zu stellen oder die bereits vorhandenen Unterflurcontainer für die Abfallsäcke zu benützen. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

ENERGIE- UND UMWELTKOMMISSION

Energie & Umwelt
AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

Umwelt- und Energiespartipp

Feinstaub am Nationalfeiertag
Wenn die Schweiz den 1. August feiert, da explodieren nicht nur Raketen und andere Feuerwerkskörper, sondern auch die Feinstaubwerte. Es werden jeweils die höchsten Feinstaubkonzentrationen gemessen.

Wirkung
Eingeatmeter Feinstaub dringt bis in die Lunge vor. Je kleiner die Partikel, desto tiefer dringen sie ein. Ultrafeine Partikel schaffen es bis in die Lungenbläschen; teilweise von dort gar über die Blutbahn in sämtliche Organe, auch direkt ins Hirn. Husten, Asthmaanfälle und tödliche Atemwegserkrankungen können mit den gröberen Partikeln zusammenhängen. Feinere Partikel wirken sich eher in Form von Herzrhythmusstörungen und Herz-Kreislauf-Problemen aus. Russ und dessen Begleitstoffe vergrössern das Lungenkrebsrisiko.

Auch Böden und Gewässer werden belastet
Das BAFU schätzt, dass pro Jahr rund 1800 Tonnen Feuerwerkskörper verkauft werden. Diese bestehen neben Schwarzpulver auch aus farbgebenden Metallverbindungen. Beim Abbrennen entstehen 320 Tonnen Feinstaub, der als Niederschlag auch in Böden und Gewässer gelangt.

Was viele Menschen erfreut, verängstigt Tiere
Alljährlich geraten um den 1. August zahlreiche Haus- und Wildtiere regelrecht in Panik. Hunde hören doppelt so gut wie Menschen. Katzenohren sind sogar bis zu fünfmal empfindlicher, darum werden durch Raketen und Petarden viele Tiere in Angst und Schrecken versetzt.

Alternative
Mit dem unnütz verpulverten Geld können Sie zusammen mit Freunden und Bekannten **einen tollen Abend ohne Feuerwerk** organisieren oder an einem offiziellen 1. August-Anlass teilnehmen.

Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an ein Mitglied der Energie- und Umweltkommission Affeltrangen oder diskutieren Sie am nächsten Erfahrungsaustausch mit.

Ihre Energie- und Umweltkommission

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE

Kirchgemeinden Affeltrangen und Märwil

Cevi-Sommerlager vom 7. bis 14. Juli 2018
Der Cevi Affeltrangen-Märwil reist gemeinsam mit Asterix & Obelix ins Sommerlager nach Sedrun/Tschamut. Gemeinsam werden wir in den Sommerferien ein super Cevi-Hauslager erleben. Wir laden alle Kinder ab der 1. Klasse herzlich ein dabei zu sein. Sei auf einer spannenden Weltreise dabei und mache an einem interessanten und abwechslungsreichen Programm mit. Gelände- und Rollenspiele, Sport, Lagerfeuerromantik, Wanderungen, Gottesdienst, Spass und alles was sonst noch zum Cevi gehört wartet auf dich.

Das Cevi-Leiterteam freut sich schon jetzt riesig darauf, denn wir werden wie jedes Jahr eine Menge Spass haben!
Kontakt: Pascal Gamper, Telefon: 077 404 38 89,
pascal.gamper@evang-affeltrangen.ch
Infos mit Anmeldetalon bis 24. Juni 2018 finden Sie auf:
www.evang-affeltrangen.ch

KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE

Kirchgemeinde Tobel

3. Juli 2018, 19.30 Uhr
Abendgottesdienst Kapelle Affeltrangen

8. Juli 2018, 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Panflöten Begleitung, Kath. Kirche Tobel

17. Juli 2018, 19.30 Uhr
Abendgottesdienst Kapelle Kaltenbrunnen

Die weiteren Gottesdienste entnehmen Sie bitte dem Pfarreiblatt Forum Kirche.

Bericht Auffahrtslager JW, BR Tobel
Über die Auffahrtstage führte das Ufla gut 30 Kinder mit ihren 12 Leitern auf den grossen und tollen Lagerplatz nähe Braunau. Wir hatten Wetterglück! Wohl war es an Auffahrt etwas durchzogen und eher frisch, so konnten wir doch noch im Trockenen die Zelte und das Küchenzelt aufstellen, ebenso das Volleynetz, das für verschiedenste Spiele zum Einsatz kam. Im nahegelegenen Wald war es ideal für die unterschiedlichen Geländespiele und Fährtenparcours. Die kurzweiligen Tage gingen nur zu früh zu Ende, aber sie waren eine gute Vorbereitung für das Sommerlager SOLA 2018, das uns vom 14. bis 21. Juli nach Reconvilier in den Berner Jura führt. Dieses Jahr als Hauslager, lautet das Motto: Der Wald, in dem er lebt.
Anmeldungen sind ab sofort möglich bei Joel Meier,
079 934 36 59 oder www.br-tobel.ch

VEREINSMITTEILUNGEN

Mädchenriege Märwil – Chum doch au … !

Das polysportive Angebot der Mädchenriege richtet sich an Mädchen von der 1. Primarschule bis zur 3. Oberstufe.
Unsere ausgebildeten Leiterinnen ermöglichen den Mädchen einen gut betreuten Einstieg ins Geräteturnen, die Leichtathletik und die Gymnastik. Durch die vielseitigen und abwechslungsreichen Turnstunden werden zudem die koordinativen Fähigkeiten gefördert. Natürlich kommen auch Spiel und Spass sowie Kameradschaft nicht zu kurz.

Jährlich nehmen wir mit den Mädchen an zwei Jugendsportanlässen teil und studieren mit ihnen eine Darbietung für die Turn Show ein.

Trainingszeiten:
Mädchenriege klein: Montag 18.15 Uhr – 19:45 Uhr
7 – 10 Jahre
Mädchenriege gross: Mittwoch 17.45 Uhr – 19.15 Uhr
11 – 15 Jahre

Kontakt: Hauptleitung Alexandra Steiner 079 585 65 02

Eine Schnupperstunde kann jederzeit besucht werden. Wir freuen uns, dich bei uns in der Mädchenriege begrüssen zu dürfen!

VERANSTALTUNGEN UND KURSE

Wildsauparty 2018

Die Wildsauparty findet dieses Jahr bereits im Juli statt.
Neu betreiben wir vom Mittwoch 11. Juli bis am Freitag 13. Juli eine Fiirobigbar ab 17.00 Uhr. Zum Start am Mittwoch wird das 1.Bier oder Panaché offeriert.

Am Samstag 14. Juli findet unsere bekannte Wildsauparty mit DJ Chäser und DJ Lixit statt. Als Showact haben wir die Seppä gebucht. Alle über 25 können sich an der Ü25 Bar vergnügen.

An allen Tagen werden Sie kulinarisch verwöhnt und am Samstag wird das Spanferkel serviert.

Mehr Infos unter: www.wildsauparty.ch. Auf Ihren Besuch freuen sich die Turnerinnenriege und der Turnverein Märwil.

Pilates-Fit Studio Monica Müller

Der nächste Rückbildungskurs beginnt am 14. August 2018 und dauert bis am 2. Oktober 2018. Es hat noch freie Plätze. Genauere Informationen können unter www.pilates-fit.ch oder unter 078 778 72 73 eingeholt werden. Der Kurs findet nur bei genügend Anmeldungen statt.

VERANSTALTUNGEN UND KURSE

Freie Plätze hat es in folgenden Gruppen:
Mittwoch 8.45 Uhr und Donnerstag 18.00 Uhr. Für andere Kurse können Sie gerne anfragen.
Möchten Sie einen Einblick in die Übungen haben? Sie können sich Videos auf www.instagram.com unter dem Benutzernamen pilates_fit_monica anschauen.

Fledermausnacht

Am 25. August um 19.15 Uhr treffen sich alle Interessierten beim kleinen Parkplatz Märwiler Riet (bitte Parkplätze im Dorf benützen). Das Regenprogramm findet in der Turnhalle Märwil statt. Auskunft Tel. 1600 von 12.00 bis 16.30 Uhr. Leitung und Auskünfte durch Robert Pfister.

Die internationale Batnight bietet Ihnen die Möglichkeit, die erstaunlichen Schönen der Nacht einmal aus nächster Nähe kennen zu lernen. Sie findet traditionell Ende August statt, und das mittlerweile weltweit in über 35 Ländern. In unserer Region wird sie schon zum dritten Mal vom NVVL Lauchetal organisiert.

Für den Fledermausschutz ist die Mitarbeit und das Verständnis von Privatpersonen besonders wichtig, da die Tiere ihre Winter- und Sommerquartiere vielfach in Häusern, Kirchen und anderen von Menschen genutzten Gebäuden beziehen.

Horchen Sie den Lauten der nächtlichen Himmelsstürmer, werden Sie Zeuge spektakulärer Aufnahmen und erfahren Sie interessante Fakten über unsere heimischen Fledermäuse. Es wird gezeigt, was jeder einzelne für den Erhalt der faszinierenden Flugakrobaten tun kann. Ausserdem finden Sie hier Tipps und Tricks, wie man die leider selten gewordenen Fledermäuse am besten beobachten kann.
Wenn Sie Fragen haben oder für weitere Infos wenden Sie sich bitte an Robert Pfister 071 655 10 34,
r.pfister-vial@bluewin.ch

AUSWÄRTIGE VERANSTALTUNGEN UND KURSE

Sommerlager des Blauen Kreuz TG/SH

Die Temperaturen steigen und gleichzeitig auch die Vorfreude auf die kommende Lagerzeit, die der Sommer mit sich bringt. Vom 9. – 20. Juli reisen wir für zwei Wochen nach Sent im schönen Graubünden, um eine unvergessliche Lagerzeit zusammen zu verbringen. Anmelden können sich Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren. Mehr Infos sowie die Anmeldung finden Sie unter www.blaukreuzlager.info
Zum Lagerprogramm gehören Sport, Kreativworkshops, Badibesuche, Schatz suchen, Wanderungen, Singen, biblische

AUSWÄRTIGE VERANSTALTUNGEN UND KURSE

Geschichten, Präventionsarbeit, neue Freunde, Stadtspiele, Geländespiele und vieles mehr.
Blaueskreuz Prävention und Gesundheitsförderung TG/SH, Amriswilerstrasse 50, Postfach 56, 8570 Weinfelden, Telefon 071 622 40 46, info@blaueskreuz-tgsh.ch

Kulturanlässe Komturei Tobel

Offene Komturei mit Zmorge am 1. Juli 2018, von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr, (Zmorge bis 14 Uhr)
In der Komtureibeiz können Sie Energie auftanken und einen reichhaltigen Zmorge geniessen. Ihre Anmeldung bis Donnerstag 28. Juni 2018, an zmorge@komturei.ch erleichtert uns die Planung.

Tanz-Theater-Performance am 5. und 6. Juli 2018 um 20.45 Uhr.
Das Stück verhandelt das Thema der Eigen- und Fremdinszenierung, in einer Welt, in der das Eigenmarketing im Wettbewerb um Aufmerksamkeit mit einer realen Fantasie-Währung gleichgesetzt wird. Die Performance beschäftigt sich so mit dem heiklen Verhältnis von Sein und Schein und der Frage: Sind wir blosse Inszenierung und wenn ja wieviele?
Reservation unter: kontakt@gangwerk.info,
Ticketpreis: CHF 20.–/25.–

Rock im Knast, 7. Juli 2018
Beiz und Tür offen ab 18.00 Uhr, Acts ab 20.00Uhr von Grunge über Rap zu Rockabilly.
Die sympathische Alternative zum heiss umworbenen Festival Sommer!
Ticketpreis: CHF 12.–, Gratis Shuttledienst: ab 01.15Uhr nach Wil, Weinfelden, Frauenfeld

GESCHÄFTSMITTEILUNGEN

Betriebsferien

Restaurant Frohsinn, Buch
6. bis 22. Juli 2018.

Gasthaus Löwen, Affeltrangen
22. Juli bis 5. August 2018.

Bäckerei Frohsinn Affeltrangen
23. Juli bis 12. August

Alder AG, Affeltrangen
28. Juli bis 5. August 2018.

Energiestadt
european energy award

AGENDA

11. und 25. Juli 2018 ab 07.00 Uhr	Kunststoffsammlung
9. und 23. Juli 2018	Grünabfuhr Wellauer
16. Juli 2018 13.00 Uhr	Kartonsammlung in Affeltrangen und Märwil
28. Juli 2018 ab 07.30 Uhr	Altpapiersammlung in Märwil

ALLGEMEINES

Gemeindepräsident
Hans Matthey

Vize-Gemeindepräsidentin
Ursula Klaus
ursula.klaus@affeltrangen.ch
058 346 25 10

Gemeindeschreiber, Bau- und Werkverwalter
christoph.fey@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 03

Steueramt
damaris.estermann@affeltrangen.ch
irene.humbel@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 04

Einwohneramt, AHV, Krankenkassenkontrolle, Rechnungen Werke
mirjam.kuenzli@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 00

Buchhaltung, Bestattungsamt
irene.humbel@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 04

Soziale Dienste
christa.mazenauer@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 05

Case Management
sandra.schneider@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 00

Wasserwart, technische Werke, Feuerschutzbeamter
willi.meienberger@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 00

Gemeinde **Affeltrangen**
AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

Lernende
julia.koch@affeltrangen.ch
Telefon 058 346 25 00

Gemeindeverwaltung
Hauptstrasse 6, 9556 Affeltrangen
Telefon 058 346 25 00, Fax 058 346 25 01
www.affeltrangen.ch

Öffnungszeiten
MO: 08.00 bis 11.30,13.30 bis 17.00 Uhr
DI: **07.00** bis 11.30,13.30 bis 17.00 Uhr
MI: 08.00 bis 11.30,13.30 bis 17.00 Uhr
DO: 08.00 bis 11.30,13.30 bis **18.00** Uhr
FR: 08.00 bis 15.00 **durchgehend**

Satz
VMA Media AG, Affeltrangen

Druck
Strassmann Druck, Rickenbach

Redaktionsschluss nächste Ausgabe
5. Juli 2018